

Lòng Kính Sợ Allah Qua Sự Nhịn Chay Ramadan

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية]

Sheikh

Tiến sĩ: Saleh bin Muhammad A-li Ta-lib

Dịch thuật: Abu Zaytune Usman Ibrahim

Kiểm duyệt: Abu Hisaan Ibnu Ysa

2012 - 1433

IslamHouse.com

﴿ تقوى الله بصيام رمضان ﴾

« باللغة الفيتنامية »

فضيلة الشيخ: د. صالح بن محمد آل طالب

ترجمة: أبو زيتون عثمان إبراهيم

مراجعة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

2012 - 1433

IslamHouse.com

Lòng Kính Sợ Allah Qua Sự Nhịn Chay Ramadan

Sheikh Sa-lih bin Muhammad – cầu xin Allah phù hộ và che chở cho ông – đã thuyết giảng bài Khutbah ngày thứ sáu với chủ đề “**Lòng kính sợ Allah qua sự nhịn chay Ramadan**”. Trong bài thuyết giảng, ông đã nói về tháng Ramadan và đề cập những lời khuyên hữu ích liên quan đến tháng ân phúc này đồng thời chỉ ra những việc làm tốt đẹp giúp người tín đồ Muslim thực hiện đầy đủ khoảng trống thời gian rảnh rỗi của họ trong tháng thiêng liêng và ân phúc này, và ông cũng nêu ra tầm quan trọng về việc tương trợ tương ái đến những người anh em đồng đạo có hoàn cảnh khó khăn cũng như tỏ lòng thông cảm và thương xót họ.

Bài Khutbah thứ nhất

الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَفَاضَ عَلَيْنَا مِنْ خَيْرِهِ وَلَمْ يَزَلْ
يُفِيضُ، يَدُهُ سَحَاءٌ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، لَا تُعْجِزُهَا نَفَقَةٌ وَلَا تَغِيضُ، لَهُ
الْمَحَامِدُ وَالْمَكَارِمُ فَلَا يُحِيطُ بِحَمْدِهِ نَثْرٌ وَلَا قَرِيضٌ، أَحْمَدُهُ تَعَالَى
أَشْكُرُهُ، وَأُثْنِي عَلَيْهِ وَأَسْتَغْفِرُهُ، تَفَضَّلَ عَلَيْنَا بِسَيِّدِ الشُّهُورِ، وَبَسَّرَ
لَنَا فِيهِ مَا نَحْوُزُ بِهِ عَظِيمَ الْأَجُورِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّمْ وَبَارَكَ

عَلَيْهِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
وَالنُّشُورِ، أَمَّا بَعْدُ:

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, Đấng đã ban cho chúng ta tràn đầy ân huệ từ hồng phúc của Ngài và Ngài vẫn tiếp tục trong sự ban bố đó, tay của Ngài đã chế ngự và điều khiển ngày đêm, sự ban bố không làm Ngài mệt mỏi cũng chẳng làm Ngài bị thiếu hụt, Ngài đáng được ca ngợi và tôn kính với muôn vàn lời ca ngợi và tán dương. Tôi xin ca ngợi và tạ ơn Ngài, Đấng Tối cao, tôi tán dương Ngài và cầu xin Ngài tha thứ tội lỗi, Ngài đã ban cho chúng ta tháng thiêng liêng trong các tháng và tạo điều kiện thuận lợi và dễ dàng cho chúng ta gặt hái được những ân phước vĩ đại từ nó. Tôi xin chứng nhận không có Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah, Ngài là Đấng duy nhất không có đối tác cùng Ngài, tôi xin chứng nhận Muhammad là người bè tôi và Sứ giả của Ngài, cầu xin Allah ban sự bằng an và phúc lành cho Người, cho gia quyến của Người, cho các đạo hữu của Người cùng những ai đi theo con đường tốt đẹp của họ cho đến ngày Phục sinh . . .

Sự khuyên nhủ trọng đại nhất đó là sự khuyên nhủ về Taqwa (lòng kính sợ Allah, ngay chính và ngoan đạo), bởi với nó các tội lỗi sẽ được phủ nhận, sẽ

được giải thoát khỏi nghịch cảnh và sẽ nhận thức được chân lý khi bị chói với trong các con đường lệch lạc.

Allah, Đấng Tối cao phán:

﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾﴾
[سورة الأنفال: ٢٩].

﴿Này hỡi những người có đức tin! Nếu các ngươi sợ Allah, Ngài sẽ ban cho các ngươi tiêu chuẩn để phân biệt (giữa điều phải và điều sai trái, giữa chân lý và không chân lý), Ngài sẽ giải tỏa các ngươi khỏi những việc làm tội lỗi và Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho các ngươi. Bởi Allah là Đấng có vô vàn thiên ân vĩ đại.﴾ (Chương 8 – Al-Anfal, câu 29).

Này hỡi những người có đức tin! Hãy xem thế giới này giống như những người ngoan đạo đã không quá coi trọng nó, hãy tích cực chuẩn bị lương thực cho một nơi bắt buộc phải đến, hãy biết tận dụng chuỗi ngày và năm tháng đang trôi qua, hãy luôn thức tỉnh kịp thời và chớ đùng sao lãng để rồi hối tiếc, Allah chỉ yêu thương người nào biết khắc phục bản thân. Do đó, hãy biết phân biệt giữa người nghịch lại Allah và làm trái lệnh Ngài với những người kết thúc tuổi đời của mình trong thi hành mệnh lệnh Thượng Đế và tưởng nhớ đến Ngài, hãy đứng vào cánh cửa nơi Ngài . . .

Hỡi các anh chị em Muslim thân hữu!

Tháng vĩ đại và thiêng liêng của chúng ta đã đến, cơ hội và dịp để chúng ta tìm kiếm ân phước và nguồn lương thực cho Ngày Sau đã hiện diện. Người bề tôi trong tháng thiêng liêng và hồng phúc này hoặc sẽ có được thành tựu hoặc sẽ phải thua thiệt không gặt hái được gì.

Quả thật, tháng thiêng liêng đã bắt đầu được một vài đêm, và chắc chắn chuỗi ngày của nó sẽ đi qua rất nhanh, nó đi và không trở lại. Bởi thế, chúng ta hãy nắm bắt lấy cơ hội mà tích lũy ân phước cho thật nhiều để được hạnh phúc ở cõi đời này và ở Ngày Sau.

Chắc chắn có người sẽ than khóc trong sự hối tiếc vì đã để mất những đêm quý giá trôi qua mà không gặt hái được gì. Đừng than khóc và hối tiếc một cách vô ích mà chúng ta hãy lập tức mau mau hành đạo và làm điều thiện tốt trong những ngày còn lại. Quả thật, Nabi Muhammad ﷺ đã có lời di huấn như sau:

« مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ »
(رواه البخاري ومسلم)

“Ai nhịn chay Ramadan với cả đức tin và niềm hy vọng, y sẽ được tha thứ những tội lỗi đã qua”
(Albukhari, Muslim).

« مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ »
(متفق عليه)

“Ai đứng dâng lễ nguyện Salah hằng đêm của Ramadan với đức tin và niềm hy vọng, y sẽ được tha thứ những tội lỗi đã qua” (Albukhari, Muslim).

Và Nabi ﷺ cũng có nói:

« رَغِمَ أَنْفُ إِمْرِيٍّ أَذْرَكَهُ رَمَضَانَ فَلَمْ يُغْفَرْ لَهُ ». (جامع
الأحاديث)

*“Một người gặp được Ramadan mà không được tha thứ tội lỗi thì đó là một người đã ở quá xa (Allah)”.
Tức không được Allah thương yêu. (Tập hợp các Hadith).*

Đã biết bao nhiêu người vì ham muốn dục vọng của bản thân mà rời xa Allah!

Này hỡi những người cứ mãi theo đuổi phía sau ảo ảnh của thế gian đến kiệt sức, hỡi những vị chuyên tâm theo dõi tin tức, hỡi các nhà nghiên cứu và phân phát thông tin, hỡi những người dỗi mắt theo những tội lỗi trên các kênh truyền hình! Quả thật, Ramadan là dịp cho mọi người giải lao một chút, nó là tháng để mọi người cho hơi thở của mình được thở nhẹ nhàng, cho con tim được thanh thản, và cho linh hồn được quay trở

về với Thượng Đế của nó, nó là thánh đê linh hồn tìm thấy hạnh phúc trong các góc của Thánh đường qua các lời kinh Qur'an, là thời gian để một người ngồi lại cùng với gia đình và con cái.

Quý đồng đạo Muslim thân hữu!

Nhằm đê cho chúng ta bớt đi sự bận rộn với vật chất của thế gian, đê chúng ta đổi xử tốt đẹp và tử tế với người thân thuộc, đê chúng ta có thời gian tụng niệm và nhớ đến Allah, và đê chúng ta trở nên ngoan đạo và tăng thêm Taqwa (lòng kính sợ Allah, ngay chính và ngoan đạo) nên Ngài đã sắc lệnh bốn phận nhịn chay cho chúng ta. Ngài phán:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ [سورة البقرة: ١٨٣]

﴿Hỡi những ai có đức tin, việc nhịn chay đã được sắc lệnh cho các người giống như nó đã được sắc lệnh cho những người trước các người, mong rằng các người sẽ ngay chính và ngoan đạo.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 183).

Nabi Muhammad ﷺ có di huấn:

« إِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرْفُثْ يَوْمِيذٍ وَلَا يَصْحَبْ: فَإِ
شَاتَمَهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ فَلْيَقُلْ إِنِّي صَائِمٌ » (متفق عليه)

“Nếu trong ngày nhịn chay của ai đó trong các người thì y chớ nói lời sàm bậy cũng như quát mắng âm ỉ. Nếu như có ai đó chửi bới hoặc gây chiến với y thì y hãy nói: Tôi đang nhịn chay, tôi đang nhịn chay” (Albukhari, Muslim).

Đây là điều chỉ dạy những gì mà người nhịn chay cần phải làm để rèn luyện bản thân được hoàn hảo, tinh thần được thiện tốt và đạo đức, lòng kính sợ được tăng thêm bởi Ramadan đưa linh hồn đến gần Allah và Ngài để ánh sáng của Ngài lên nó để người nhịn chay nếm sự ngọt ngào của đức tin, và một trong những vị ngọt của đức tin là không hận thù, không ác tâm và gây oán.

Và khi nào Taqwa (lòng kính sợ Allah, ngay chính, ngoan đạo) đã được xác thực trong trái tim thì nó sẽ bôi xóa sự gian lận và dối trá trong bản thân của mỗi người, nó sẽ làm cho cơ thể tránh xa điều nghiêm cấm tội lỗi, cho đôi mắt không nhìn ngắm những điều Haram (nghiêm cấm), cho chiếc lưỡi không còn nói lời giả dối, cho con tim luôn hy vọng nơi Allah và luôn tưởng nhớ đến Ngài và cầu xin Ngài tha thứ tội lỗi; khi nào Taqwa đã luôn ở trong tim con người thì cõi đời này chỉ là sự phù phiếm đối với họ bởi vì họ chỉ cần Allah và mong mỗi đến cuộc sống Đời Sau; khi nào có Taqwa thì thiên hạ sẽ luôn trung thực không gian trá, thiên hạ sẽ được an bình không phải phập phồng lo sợ trước kẻ xấu.

Quý đồng đạo thân hữu!

Sự nhịn chay thực thụ sẽ đưa người có đức tin đến với lòng kính sợ Allah, thúc đẩy y làm việc thiện tốt và nỗ lực phấn đấu tích nhiều ân phước. Những người nhịn chay thực thụ sẽ luôn biết nắm bắt và tận dụng thời gian quý báu cho việc hành thiện và hành đạo, họ luôn vội vã và nhanh chân tìm đến những việc làm mang lại nhiều ân phước, họ không muốn bỏ lỡ một cơ hội nào cả. Tuy nhiên, nhìn vào thực trạng của những người nhịn chay ngày nay thì chúng ta thấy rằng đa số họ chỉ biết nhịn ăn nhịn uống mà không hề có một việc làm thiện tốt nào cả cũng chẳng hề biết rèn luyện tâm tính và tinh thần ngoan đạo trong khi Allah, Đấng Tối cao và Ân phúc đã phán: ﴿لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾

﴿mong rằng các người sẽ ngay chính và ngoan đạo.﴾

Do đó, nếu đức tin của chúng ta chưa được tăng thêm, việc thiện tốt của chúng ta chưa được thực hiện tích cực và việc bất tuân và nghịch đạo của chúng ta chưa được dừng hẳn thì chúng ta hãy kiểm điểm lại bản thân mình ngay lập tức để không phải trở thành những kẻ sao lãng và hời hợt với Ramadan ân phúc mà Allah đã ban cho chúng ta.

Và khi nào con người thực sự tin tưởng nơi Allah, Đấng Vĩ đại, và có niềm tin kiên định vào cuộc sống Đời Sau, vào sự phán xét và thưởng phạt của Ngày Phục sinh thì chắc chắn y sẽ luôn vội vã tìm đến

sự hài lòng của Thượng Đế của y và lúc nào cũng sẵn sàng chuẩn bị cho cuộc hội ngộ với Ngài mà thẳng bước trên con đường ngay chính của Ngài.

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ

مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ [سورة البقرة: ١٨٣]

﴿Hỡi những ai có đức tin, việc nhịn chay đã được sắc lệnh cho các người giống như nó đã được sắc lệnh cho những người trước các người, mong rằng các người sẽ ngay chính và ngoan đạo.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 183). Ngài đã bắt đầu bằng đức tin Iman và kết thúc bằng Taqwa (lòng kính sợ Allah, luôn ngay chính và ngoan đạo).

Và một trong những con đường lệch lạc là con người đánh mất bản chất thực thụ của tôn giáo, y đã làm cho Islam thành một từ không mang lại bổn phận hay nhiệm vụ gì cả, chỉ có mong ước mà không có hành động để đạt được mong ước. Y là người Muslim nhưng lại không thực hiện bổn phận và nghĩa vụ của người Muslim, không từ bỏ những điều Islam nghiêm cấm, thế chẳng phải y là một trong những kẻ đã đem tôn giáo của mình ra đùa cợt, làm trò vui chơi và gian trá trong cõi đời thế tục này sao?

Và trong Qur'an, Kinh sách của Allah, không có một câu kinh nào chỉ đề cập đến đức tin Iman một cách đơn lẻ mà Ngài luôn đề cập nó cùng với việc làm ngoan

đạo và thiện tốt hoặc là lòng kính sợ Allah hoặc là Islam, do đó, các hành động và việc làm luôn được kết nối cùng với đức tin Iman không hề tách rời, và đa phần các câu kinh thường đề cập đức tin Iman cùng với Islam và thực tế bản chất của Islam cũng là những việc làm nhất định. Allah, Đấng Tối cao và Ân phúc phán:

﴿فَلَا أَقْتَحَمُ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُ رَقَبَةً ﴿١٣﴾ أَوْ
إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا
مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾﴾ [سورة البلد: ١١ - ١٦].

﴿Nhưng y (con người) không mạo hiểm trên con đường độc đứng hiểm trở. Và Người (Muhammad) có biết con đường độc đứng hiểm trở là gì không? Đó là việc giải phóng cho người nô lệ, hoặc nuôi ăn vào một ngày đói lả cho một đứa trẻ mồ côi thân thuộc hoặc cho một người túng thiếu dính bụi đường.﴾ (Chương 90 – Albalad, câu 11 – 16).

Và quả thật, dấu hiệu mà Qur'an cho rằng nó là bằng chứng chứng tỏ tinh thần đã rời xa giáo lý Tawhid và đức tin trong tim đã bị phá hủy, đó là việc từ bỏ một số việc làm ngoan đạo và phúc thiện. Allah, Đấng Tối Cao phán:

﴿أَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ﴿١﴾ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا
يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣﴾﴾ [سورة الماعون: ١-٣].

«**Há Người có thấy kẻ đã phủ nhận tôn giáo chẳng?
Đó là kẻ đã xua đuổi trẻ mồ côi và không khuyến
khích nuôi ăn những người túng thiếu.**» (Chương
107 – Al-Ma’un, câu 1 - 3).

Khẳng định cho điều này trong cái nhìn tổng thể về sự hời hợt trước các việc làm ngoan đạo và phúc thiện là rất nhiều người đã dùng những điều trái đạo làm đứt sợi dây kết nối của họ với Allah, họ cứ lấy dục vọng của bản thân làm phương tiện rời xa Allah cho tới khi họ dần quên lãng Allah không còn nhớ gì đến Ngài nữa, và họ không còn biết gì đến bốn phận hay ân phước của tháng Ramadan.

Và quả thật, các anh chị em đạo hữu biết rất rõ lịch sử của những cộng đồng trước kia đã phải hứng chịu sự hủy diệt do những việc làm tội lỗi và nghịch đạo của họ. Các anh chị em đã biết rằng Allah đã trừng phạt cộng đồng của Nabi Lut vì họ đã làm điều tội tồi và nghịch đạo như thế nào, Ngài đã trừng phạt cộng đồng của Shu’aib vì đã gian lận trong việc cân đong trong giao dịch. Quả thật, các anh chị em đều đã biết rõ về hậu quả của những người tội lỗi đó, vậy phải chăng cộng đồng của chúng ta một mình nó muốn phạm phải điều tội lỗi mà không hoang mang lo sợ một chút gì ư?

Quả thật, Islam không phải là cái mới so với những giáo luật trước kia rằng nó chỉ cần đức tin chứ không cần hành động. Qur'an đã kể lại cho chúng ta biết những tấm gương trước kia để chúng ta học hỏi và nói theo. Allah, Đấng Tối cao và Ân phúc phán:

﴿وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾﴾ [يونس: ١٣، ١٤].

﴿Quả thật TA (Allah) đã tiêu diệt những thế hệ trước các ngươi khi chúng làm điều sai quấy. Và những vị Sứ giả của chúng đã đến răn dạy chúng với những bằng chứng rõ rệt nhưng chúng đã không tin. Thế là, TA đã trừng phạt những kẻ làm điều tội lỗi xấu xa như thế. Rồi sau chúng, TA đã làm cho các ngươi thành những người nối nghiệp chúng trên trái đất để xem các ngươi hành động và thi hành như thế nào?﴾ (Chương 10 – Yunus, câu 13, 14).

Như vậy, chúng ta bị thử thách, mọi hành động và cư xử của chúng ta đều bị quan sát và theo dõi. Allah bắt chúng ta phải có đức tin Iman đồng thời phải hành động và thi hành theo đức tin rồi Ngài sẽ quan sát cách thực hiện và thi hành của chúng ta về những bổn

phận và nghĩa vụ mà Ngài đã qui định và sắc lệnh cho chúng ta.

Và quả thật, Allah - Đấng Tối cao và Ân phúc - cũng đã phán bảo với con cháu của Adam về sự thực này, Ngài đã giải thích cho hiểu rằng sự thành công của họ là ở sự ngoan đạo và kính sợ Allah chứ không phải là sự giả tạo trong đức tin.

﴿يَبْنَىِٔ ءَادَمَ اِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي فَمَنْ اَتَّقَىٰ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خٰلِدُونَ ﴿٣٦﴾﴾ [الأعراف: ٣٥، ٣٦].

﴿Này hỡi con cháu Adam! Nếu có các Sứ giả xuất thân từ các người đến gặp các người kể lại Lời mặc khải của TA cho các người thì những ai kính sợ Allah và cải thiện bản thân mình sẽ không lo sợ cũng sẽ không buồn phiền. Còn kẻ nào phủ nhận các Lời mặc khải của TA và tỏ ra ngạo mạn khinh thường chúng thì sẽ trở thành bạn của Hỏa ngục. Chúng sẽ ở trong đó đời đời kiếp kiếp.﴾ (Chương 7 – Al’araf, câu 35, 36).

Do đó, Ramadan, tháng đê Taqwa và hành động thiện tốt đơm hoa kết trái không phải chỉ bằng sự nhịn

ăn nhịn uống mà còn phải rèn luyện tâm tính và đạo đức thật tốt. Nabi Muhammad ﷺ đã nói:

« مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ بِهِ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ » (أخرجه البخاري ح (١٩٠٣)).

“Ai không bỏ lời nói sàm bậy và dối trá mà cứ hành động thì quả thật Allah đâu có nhu cầu cần đến việc y bỏ thức ăn và thức uống của y” (Albukhari: Hadith (1903)).

Như vậy, người nào trung thực trong đức tin, y sẽ làm cho Ramadan thành tháng của thờ phượng, ngoan đạo và ăn năn sám hối, y luôn giữ gìn tâm tính và đạo đức, y từ bỏ những điều sai quấy và tội lỗi, y luôn thể hiện sự thờ phượng qua nhịn chay của mình, y tận dụng thời gian của nó làm nhiều điều thiện, tích nhiều ân phúc trong hành đạo, y đọc Qur'an và suy ngẫm về ý nghĩa và giá trị về lời của Nó, y bố thí giúp đỡ người nghèo khó, y kết nối tình thân thuộc và bạn bè, y hiếu thảo với cha mẹ và đạo đức trong cư xử, y tích cực tụng niệm Allah với các lời tụng niệm khác nhau bằng cả lòng kính sợ và an bình. Và y luôn dành cả ngày cho những việc làm đó.

Và khi chiều đến hoàng hôn của Ramadan phản ánh lên khuôn mặt của vũ trụ, mọi người đang chờ đợi những thức ăn thức uống đã dọn sẵn. Và khi chúng ta

nhìn vào Ramadan, chúng ta sẽ thấy thế giới này dường như trở nên yên bình khi giờ xả chay đến, mọi người được nghỉ ngơi sau những tháng ngày nhọc nhằn lao lực với cuộc sống và những bận rộn phục vụ cho ham muốn của mình, người đàn ông có thời gian gần gũi với vợ con nhiều hơn, gia đình được xum vầy trên chiếc bàn ăn và quây quần bên nhau trong ấm cúng và đó cũng là thời gian hữu ích nhất trong việc khuyên bảo lẫn nhau.

Rồi đêm đến, mọi người dâng lễ Salah nguyện cầu trong đêm, họ đọc Kinh Qur'an, Du-a và ăn năn sám hối cầu xin Allah tha thứ tội lỗi.

Bởi vậy, những ai muốn tìm kiếm điều phúc lành thì hãy nhanh chân tích cực thực hiện, còn những ai đang làm điều tội lỗi thì hãy mau dừng lại!

Cầu xin Allah chấp nhận việc làm của tất cả chúng ta! . . .

Allah, Đấng Tối cao và Ân phúc phán:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ
طَعَامُ مَسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ ۗ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ
الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُم وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾ [سورة البقرة: ١٨٣ - ١٨٦].

﴿Hỡi những ai có đức tin, việc nhịn chay đã được
sắc lệnh cho các người giống như nó đã được sắc
lệnh cho những người trước các người, mong rằng
các người sẽ ngay chính và ngoan đạo. Đó là những
ngày được ấn định, do đó, ai trong các người bị
bệnh hoặc đi đường xa thì hãy nhịn bù lại vào
những ngày khác, còn đối với những ai không có
khả năng nhịn chay thì có thể chuộc tội bằng cách
nuôi ăn người thiếu thốn, nhưng người nào tự
nguyện bố thí để làm điều tốt thì điều đó càng tốt
hơn cho y. Tuy nhiên, việc các người nhịn chay sẽ
tốt hơn cho các người nếu các người biết được giá
trị của việc làm đó. Tháng Ramadan là tháng mà
Kinh Qur'an được ban xuống làm Chỉ đạo cho nhân
loại và mang bằng chứng rõ rệt về sự Chỉ đạo và

Tiêu chuẩn phân biệt phúc tội. Bởi thế, ai trong các người chứng kiến tháng đó thì phải nhịn chay, và ai bị bệnh hoặc đi xa nhà thì phải nhịn chay bù lại số ngày đã thiếu. Allah muốn điều dễ dàng cho các người chứ Ngài không muốn gây khó khăn cho các người, và Ngài muốn cho các người hoàn tất số ngày nhịn chay theo ấn định và Ngài muốn cho các người tán dương Ngài về việc Ngài hướng dẫn các người và để cho các người có dịp tạ ơn Ngài.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 183 - 186).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ، وَنَفَعَنَا بِمَا فِيهِمَا مِنَ
الْآيَاتِ وَالْحِكْمَةِ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ تَعَالَى لِي وَلَكُمْ.

Cầu xin Allah ban phúc lành cho tôi và cho tất cả các anh chị em đồng đạo với Kinh sách của Ngài (Qur'an) và Sunnah (đường lối của Nabi Muhammad ﷺ). Với hai nền tảng ấy cầu xin Ngài ban điều hữu ích cho chúng ta qua những lời kinh và sự khôn ngoan. Tôi nói lời này và xin Allah tha thứ tội lỗi cho tôi và cho tất cả các anh chị em!

Bài Khutbah thứ hai

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم وَبَارَكَ عَلَيْهِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ
أَجْمَعِينَ.

Mọi lời ca ngợi tán dương kính dâng Allah, Đấng Chủ Tể của toàn vũ trụ, Đấng rất mực Độ lượng, Đấng rất mực Khoan dung, Đức vua của Ngày thưởng phạt. Tôi chứng nhận rằng không Thượng Đế đích thực nào khác ngoài Allah, Đấng chế ngự đích thực. Và tôi chứng nhận rằng Muhammad là người bề tôi của Ngài và là vị Thiên sứ của Ngài. Cầu xin Allah ban bằng an và phúc lành cho Người, gia quyến của Người và tất cả các vị bằng hữu của Người. . .

Hỡi các anh em đạo hữu Muslim thân mến!

Cứ mỗi năm, chúng ta đều mong đợi tháng này để được nghỉ ngơi và thư thả sau những vất vả và cực nhọc của cuộc sống trần gian, để cho trái tim của chúng ta được an nhàn, cho cơ thể của chúng ta được giải lao, để cho chúng ta có cơ hội làm nhiều việc thiện và gạt hái nhiều ân phúc, để cho chúng ta thể hiện tình anh em đồng đạo lá lành đùm lá rách, để cho chúng ta biết yêu thương trong tình yêu Islam.

Tháng Ramadan đến với những kỷ niệm đẹp, mở cửa lạc quan trong đời sống của cộng đồng đã bị lấp đầy với những vất vả và trở ngại. Tháng Ramadan đến làm cho con tim vui đi những nỗi đau và bất hạnh, linh hồn được thanh thản. Và ai không quan tâm đến sự việc và hoàn cảnh của những người Muslim thì y không phải là người thuộc trong số họ.

Tháng Ramadan đến để các trái tim có cơ hội nguyện cầu, có cơ hội để người bẻ tội dâng lễ Salah, cúi đầu quỳ lạy Allah giúp họ khẳng định đức tin rằng mọi điều vô hình đều trong tay Allah, mọi sự việc đều ở nơi Ngài và Ngài có quyền năng trên mọi thứ. Như Allah, Đấng Tối Cao và Ân phúc phán:

﴿وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾﴾ [الأنعام: ١٨]

﴿Và Ngài là Đấng Tối Thượng ở bên trên các bày tôi của Ngài, Ngài là Đấng rất mực Sáng suốt, Đấng am tường mọi sự việc.﴾ (Chương 6 – Al-an'am, câu 18).

Và những lời cầu nguyện trong tháng Ramadan suốt những ngày nhin chay sẽ là những lời cầu nguyện được Allah đón nhận và đáp lại nhiều nhất. Ngài phán:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ﴿٦٠﴾﴾ [غافر: ٦٠]

﴿Và Thượng Đế của các ngươi đã phán: “Hãy cầu nguyện TA, TA sẽ đáp lại các ngươi.﴾ (Chương 40 – Ghafir, câu 60).

Và quả thật sẽ không có ai có thể đáp lại lời cầu nguyện ngoài Allah, bởi Ngài là Đấng phù hộ, chỉ có Ngài mới là Đấng để chúng ta tìm nơi ẩn náu một cách an toàn và chỉ có Ngài mới là Đấng mà chúng ta phải bám lấy. Do đó, chúng ta hãy mau mau nhanh chân chạy đến bên Allah để được Ngài phù hộ và che chở.

﴿وَأَعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾﴾

[الحج: ٧٨]

«Các người hãy bám chắc vào Allah. Ngài là Đấng giám hộ của các người, Ngài là Đấng giám hộ, Đấng cứu giúp ưu việt nhất.» (Chương 22 – Al-Hajj, câu 78).

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾﴾ [آل عمران: ٢٠٠].

«Hỡi những ai có đức tin! Hãy tuyệt đối kiên nhẫn và hãy kiên quyết chịu đựng và hãy kính sợ Allah, mong rằng các người được thành đạt.» (Chương 3 – A-li ‘Imran, câu 200).

Quý đồng đạo Muslim thân hữu!

Tháng Ramadan cứ lặp đi lặp lại hằng năm để nhắc nhở tín đồ Muslim nhớ đến cơn đói khổ của người anh em đồng đạo mà sẵn lòng cắt xén đồng tiền chia sẻ

miếng ăn thức uống cho họ; để tín đồ Muslim rèn luyện và thể hiện lòng nhân đạo đối với bề tôi của Allah; để tín đồ Muslim biết tạ ơn hồng phúc được Ngài ban cho. Và chúng ta đã thấy con đói đánh gục biết bao nhiêu số phận một cách ác liệt và nghiệt ngã. Và hình ảnh vùng đất nghèo đói Somalia không phải quá là xa xôi với chúng ta!

Nào hỡi những người có đức tin! Các anh chị em hãy nhanh chân phấn đấu làm điều thiện để trang hoàng cho ngôi nhà nơi Thiên Đàng, ngày hôm nay chỉ có việc làm mà không có sự phán xét nhưng ngày mai kia sẽ là phán xét mà không có việc làm, người nào lo sợ cho Ngày Phán xét mai kia thì hãy nuôi ăn những người đói khát, hãy kết nối tình hữu nghị. Và một trong những thuộc tính của những người được thu nhận vào Thiên Đàng là:

﴿وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا﴾ ٨ إِنَّمَا
نُطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ٩ إِنَّا
نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ١٠ فَوَقَفْنَاهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ
الْيَوْمِ وَلَقَّوْنَهُمْ نَصْرَةً وَسُرُورًا ١١ وَجَزَّوْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا
﴿١٢﴾ [الإنسان: ٨ - ١٢]

﴿Và vì thương yêu Ngài, họ chu cấp thực phẩm cho người nghèo, trẻ mồ côi và tù binh. Họ bảo: “Chúng

tôi chu cấp cho quý vị là vì Allah thôi chứ chúng tôi không mong quý vị nhớ ơn và đáp trả. Chúng tôi chỉ sợ một Ngày phải cau mặt nhăn nhó buồn thê thảm khi đứng trước Thượng Đế của chúng tôi”. Bởi thế, Allah sẽ giải cứu họ khỏi sự xấu xa của Ngày đó và làm cho sáng rõ và vui sướng. Và vì đã kiên nhẫn chịu đựng nên Ngài sẽ ban thưởng cho họ Thiên Đàng và lụa là.﴾ (Chương 76 – Al-Insan, câu 8 – 12).

Và Allah đã trấn an những người ngoan đạo về tình hình của họ vào Ngày phán xét, Ngài phán:

﴿الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾﴾ [البقرة: ٢٧٤].

﴿Những ai chi dùng tài sản của họ (vào việc từ thiện) cả đêm lẫn ngày một cách kín đáo hay công khai, sẽ được nhận phần thưởng nơi Thượng Đế của họ và họ sẽ không phải lo sợ và buồn phiền.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 274).

Nào chúng ta hãy cùng cầu bằng an và phúc lành cho một người tốt nhất trong nhân loại, Muhammad bin Abdullah.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ، وَعَلَى
آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَصَحَابَتِهِ الْغُرِّ الْمَيَامِينِ، وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ

الْأَيُّمَةَ الْمَهْدِيِّينَ، وَالْخُلَفَاءِ الْمَرْضِيِّينَ: أَبِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ، وَعُثْمَانَ،
وَعَلِيٍّ، وَعَنْ سَائِرِ صَحَابَةِ نَبِيِّكَ أَجْمَعِينَ، وَمَنْ سَارَ عَلَى نَهْجِهِمْ
وَاتَّبَعَ سُنَّتَهُمْ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشَّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ،
وَدَمِّرْ أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَاجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا وَسَائِرِ بِلَادِ
الْمُسْلِمِينَ.

اللَّهُمَّ مَنْ أَرَادَنَا وَأَرَادَ بِلَادَنَا بِسُوءٍ أَوْ فُرْقَةٍ فَرَدَّ كَيْدَهُ فِي
نَحْرِهِ، وَاجْعَلْ تَدْبِيرَهُ دِمَارًا عَلَيْهِ.

اللَّهُمَّ آمِنًا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ أُمَّتَنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا، وَأَيِّدْ
بِالْحَقِّ إِمَامِنَا وَوَلِيَّ أَمْرِنَا، اللَّهُمَّ وَفِّقْهُ لِهَذَاكَ، وَاجْعَلْ عَمَلَهُ فِي
رِضَاكَ، وَهَيِّئْ لَهُ الْبِطَانَةَ الصَّالِحَةَ، اللَّهُمَّ وَفِّقْهُ وَنَائِبِيهِ لِمَا فِيهِ الْخَيْرُ
لِلْعِبَادِ وَالْبِلَادِ، وَاسْلُكْ بِهِمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْغَلَا وَالْوَبَا، وَالرَّبَا وَالزَّنَا، وَالزَّلَازِلَ
وَالْمِحْنَ، وَسُوءَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَحْوَالَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَحْوَالَ
الْمُسْلِمِينَ فِي كُلِّ مَكَانٍ، اللَّهُمَّ اجْمَعْهُمْ عَلَى الْحَقِّ وَالْهُدَى، اللَّهُمَّ
احْقِنْ دِمَاءَهُمْ، اللَّهُمَّ احْقِنْ دِمَاءَهُمْ، وَأَمِنْ رَوْعَاتِهِمْ، وَاحْفَظْ
دِينَهُمْ وَأَعْرَاضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ.

اللَّهُمَّ كُنْ لِلْمَظْلُومِينَ وَالْمُضْطَّهَدِينَ وَالْأَسَارَى
وَالْمَنْكُوبِينَ، اللَّهُمَّ انصُرِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي كُلِّ مَكَانٍ،
اللَّهُمَّ انصُرْهُمْ فِي فَلِسْطِينَ، اللَّهُمَّ انصُرِ الْمُرَابِطِينَ فِي أَكْثَافِ بَيْتِ
الْمُقَدَّسِ، اللَّهُمَّ اجْمَعْهُمْ عَلَى الْحَقِّ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ انصُرْ دِينَكَ وَكِتَابَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ وَعِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ،
اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِأَعْدَاءِ الدِّينِ فَإِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَكَ، اللَّهُمَّ عَلَيْكَ
بِأَعْدَاءِ الدِّينِ فَإِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَكَ.

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ﴾ [البقرة: ٢٠١].

اللَّهُمَّ آتِ نُفُوسَنَا تَقْوَاهَا، وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ
وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ وَالْمُعَافَاةَ الدَّائِمَةَ فِي الدِّينِ
وَالدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ ذُنُوبَنَا، وَاسْئُرْ عُيُوبَنَا، وَيَسِّرْ أُمُورَنَا، وَبَلِّغْنَا
فِيمَا يُرِيدُكَ آمَالَنَا، رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِوَالِدِينَا وَوَالِدِيهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ،
إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ.

اللَّهُمَّ وَفَّقْنَا لِلصَّالِحَاتِ، وَكَفِّرْ عَنَّا السَّيِّئَاتِ، وَتَقَبَّلْ
صَلَاتَنَا وَصِيَامَنَا وَدُعَاءَنَا، وَصَالِحِ أَعْمَالِنَا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ، وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ.

﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾﴾ [سورة الصافات: ١٨٠

– ١٨٢]

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy ban bằng an và phúc lành cho người bề tôi của Ngài, vị Sứ giả của Ngài, Muhammad, cho gia quyến tốt lành và trong sạch của Người, cho các vị bằng hữu cao quý và phúc hậu của Người. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hài lòng với các vị Imam chính trực, các vị Khalif chân chính: Abu Bakr, Umar, Uthman và Ali cùng với tất cả những vị

Sahabah còn lại khác của Nabi của Ngài và tất cả những ai đi theo con đường chân lý của họ! Ôi hỡi Đấng Chủ tể của toàn vũ trụ!

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy làm vẽ vang cho Islam và những người Muslim, xin Ngài hãy hạ thấp điều Shirk và những kẻ làm điều Shirk, xin Ngài hãy phá tan kẻ thù của tôn giáo và xin Ngài hãy làm cho xứ sở này cũng như tất cả các xứ sở của những người Muslim được an lành!

Lạy Thượng Đế, người nào muốn điều xấu cho chúng con và cho xứ sở của chúng con hoặc muốn chia rẽ chúng con thì xin Ngài hãy cho những điều đó rơi trở ngược lại cho chính họ, xin Ngài hãy hủy hoại kế hoạch và âm mưu của họ.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài ban cho quê hương của chúng con được an khang thịnh vượng, xin Ngài cải thiện các vị Imam và những người lãnh đạo của chúng con, xin Ngài hãy phù hộ và che chở cho vị Imam của chúng con và vị trông coi điều hành vụ việc của chúng con. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hướng dẫn và soi sáng nhà lãnh đạo của chúng con, xin Ngài hãy làm cho việc làm của y được Ngài hài lòng, xin Ngài hãy làm cho y luôn chân chính và có lòng nhân đạo. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy làm cho y và hai vị phụ tá của y thành những người mang lại điều tốt đẹp và hữu ích cho đám bày tôi của Ngài và xứ sở của họ, xin Ngài hướng dẫn họ con đường ngay chính.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy giúp chúng tránh khỏi sự thù hận và oán hận, tránh khỏi việc cho vay lãi lãi và Zina (quan hệ nam nữ ngoài hôn nhân), tránh khỏi những tai họa và những điều bất hạnh, tránh khỏi những điều bại hoại tội lỗi công khai hay thầm kín.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy cải thiện tình trạng của những người Muslim! Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy cải thiện tình trạng của những người Muslim ở khắp mọi nơi! Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy đoàn kết họ lại trên điều Chân lý và Chỉ đạo! Lạy Thượng Đế, xin Ngài bảo vệ và che chở cho tính mạng của họ! Lạy Thượng Đế, xin Ngài bảo vệ và che chở cho tính mạng của họ! Xin Ngài hãy làm cho họ được yên lòng và an tâm, xin Ngài hãy che chở và bảo vệ tôn giáo của họ, nhà cửa của họ, tài sản và đồ đạc của họ.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy che chắn và bảo vệ cho những người bị đối xử bất công, những người yếu hèn, những tù binh và những người bất hạnh khôn khổ. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy giúp đỡ và phù hộ cho những người Muslim yếu hèn ở khắp mọi nơi. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy phù hộ cho họ giành thắng lợi ở Palestine. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy phù hộ những người đang nỗ lực ra sức bảo vệ ngôi đền thiêng Maqdis – Jerusalem. Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy đoàn kết họ lại trên điều Chân lý của Ngài. Ôi Đáng Chủ Tể của muôn loài!

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy ban thắng lợi cho Kinh sách của Ngài, cho Sunnah (đường lối) của Nabi của Ngài và cho các bày tỏ tin tưởng của Ngài. Lạy Thượng Đế, việc đánh bại và trừng trị những kẻ chống phá tôn giáo là do Ngài quyết định bởi chúng không có khả năng chống trả nổi Ngài. Lạy Thượng Đế, việc đánh bại và trừng trị những kẻ chống phá tôn giáo là do Ngài quyết định bởi chúng không có khả năng chống trả nổi Ngài.

﴿Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài ban cho chúng con những gì tốt đẹp trên thế gian và ở cõi Đời Sau và xin Ngài hãy cứu chúng con khỏi hình phạt nơi Hỏa ngục.﴾ (Chương 2 – Albaqarah, câu 201).

Lạy Thượng Đế, xin Ngài mang đến cho linh hồn chúng con lòng Taqwa (kính sợ, ngay chính, ngoan đạo), và xin Ngài hãy tẩy sạch nó bởi Ngài là Đấng tẩy sạch tốt nhất, Đấng bảo hộ và quyết định cho nó.

Lạy Thượng Đế, quả thật chúng con cầu xin Ngài sự khoan dung tha thứ, sự bằng an phúc lành luôn mãi trong tôn giáo, trên thế gian và cõi Đời Sau.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài hãy tha thứ tội lỗi cho chúng con, xin Ngài che đậy những điều đáng hổ thẹn của chúng con, xin Ngài loan truyền chúng con về những gì Ngài hài lòng. Lạy Thượng Đế của chúng con, xin Ngài tha thứ cho chúng con, cha mẹ của chúng con

và con cháu của chúng con, bởi Ngài là Đấng hằng nghe lời cầu xin và khẩn nguyện.

Lạy Thượng Đế, xin Ngài ban sự thành công cho chúng con trong những việc làm tốt và bồi xóa khỏi chúng con những việc làm xấu và tội lỗi, xin Ngài đón nhận lễ nguyện Salah của chúng con, nhịn chay của chúng con, lời nguyện cầu của chúng con và tất cả những việc làm phúc thiện và ngoan đạo của chúng con, bởi quả thật Ngài là Đấng hằng nghe và hằng biết, xin Ngài hãy đón nhận sự sám hối của chúng con bởi Ngài là Đấng rất mực khoan dung, luôn đón nhận sự sám hối.

﴿Quang vinh thay Thượng Đế của Ngươi (Muhammad), Thượng Đế của Danh dự và Quyền lực! Ngài không liên can đến những điều mà họ đã qui cho Ngài. Và sự bằng an cho các vị Sứ giả! Và mọi lời ca ngợi tán dương kính dâng lên Allah, Đấng Chủ Tể của toàn vũ trụ.﴾ (Chương 37 – Assa-fat, câu 180 – 182).